

# 神戸を福祉の街に

〈260〉

## 21世紀は福祉文化の時代

橋本 明

（社団法人家庭養護  
促進協会事務局長）



もう三〇年近くも前になるが、私はアメリカのワシントン州にある「レニアスクール」という、知力にハンディを持つ人たち約三千人が生活をする州立の巨大な施設で二ヵ月間ボランティアとして働いたことがあった。そこは小さな町のはずれにあり、堀で囲まれ、一つの隔離された閉鎖的な集団であった。入所者の多くは鉄の格子の窓がついた大部屋に収容されており、この巨大な敷地の中で生涯の大半を過ごしていたのだった。

一昨年の夏、ほぼ四半世紀ぶりに私は再びこの施設を訪ねてみた。当時三千人もいた入所者たちは四百人に減り、大半の人たちはこからそれぞれの地域へと帰っていた。ここに残っている人たちはかなり障害が重く、地域ではなかなか生活ができない人たちばかりだった。鉄の格子のある大部屋は閉鎖され、広大な敷地の中はじんまりとした赤い屋根の美しいコ

テージ風の建物がいくつも点在し、それぞれの小さなホームには重い障害を持った人たちが十数人ずつ暮らしていた。

部屋にはいると一人一人のベッドカバーにきれいな手のこんだ刺しゅうが縫い込められている。その色とデザインの素晴らしいしさに目をうばられた。カーテンやジャケット、家具、壁、照明など部屋のインテリアもカラフルで明るく、廊下やロビーには絵画が掲げられ、美しい花があちらこちらに生けられており、気の利いたホテルか別荘のような雰囲気があった。以前の、殺風景で寒々とした収容所のような大部屋とは大変な様変わりだった。「知能に重い障害をもつ人たちの住居になぜこんなに費用や手間をかけ、これ程までに心配りする必要があるのか」と考える人もいるだろう。

それは「行動が制約され、重い障害をもつ人たちにとって毎日

30年ぶりに訪れたワシントン州のレニアスクール



暮らす住居が生活のすべてだからこそ、その空間を質の高い快適なものにすることが必要なのだ」と考えられている。

むしろ「障害をもち、不利な条件で生きていかなければならないからこそ」生活の質の高い環境が用意されなければならないのである。生活の質の高い環境、というのは文化の香りの豊かな環境といつてもいい。

スウェーデンでは、子どもの施設をはじめ、さまざまな生活施設は他の人々の住宅よりも、より素晴らしい家具やデザインで満たされているという。それは、我が家にいる子ども以上に傷ついた子ども

たちの住んでいる場所は、文化の香り豊かな環境づくりをして、その子どもの心を満たしていくなければ不公平である、という考え方に基づいている。私が訪れた、知力に重いハンディキャップを持つ人々の居住空間が素晴らしいものになつたのも同じ考え方に基づくものなのだろう。福祉にこそより豊かな文化の香りが必要なのである。

わが国も最近は福祉施設が整備され、インテリアや備品もひと昔前に比べれば居住空間はかなりよくなってきた。しかし、世間の人たちが福祉施設にいだくイメージというのはおよそ文化とはかけ離れたものであり、また実際にそん



身体の不自由人のためのファッションショー

なイメージを温存している施設も少なくはない。福祉施設だからそれでいい、と考える人もいるだろうが、福祉施設だからこそ一般的家庭よりも文化の高い、いい環境を、と考えるのがこれから。福祉文化を創造するための大変な視点の一つである。福祉も文化も一人一人の人間が幸せで心豊かな自己実現をめざすものであるとするならば、福祉も文化も決して別に切り離して考えられるものではない。

静岡県で「ねむの木学園」という身体の不自由な子どもたちの施設を運営し、子どもたちの音楽や絵画などの創造的な活動を続けている元女優の宮城まり子さんは福祉について「言うと社会事業とか慈善事業とか書かれるともういやですね。文化の進んだ国程福祉のレベルが高いような気がする。福祉は文化であり、私は文化活動をしている。そう思っています」とのべている。(『福祉を拓き、文化をつくる』中央法規出版(株)刊)

これから社会が個人個人のクオリティー・オブ・ライフ(生命・生活の質)をもっと重視するようになれば、まさにこの福祉文化在り方が一層検討され、追求されるようになってくるだろう。

ミュージカル「LOVE」を演じる知力にハンディをもつ青年たち(於/兵庫県公館)

Welcome to Arima



湯の街

# 有馬歳時記

## 湯けむり見聞録

「夕照の落葉山」の名が挙がる。スクリーンのように大きな吹抜の窓が、広大な落葉山の渓谷が春夏秋冬に移り変わる様をまるで障壁画のように目前に映し出す静かな洋風ロビーで瀬戸本さんは語る。

「建物 자체に入ってみたいと感じさせるような魅力を持たせた旅館をつくつてみたい」というのが夢だったんです」

そう語る奥田さんが、神戸から世界にはばたくこれから建築家だと推した建築家が瀬戸本さんだった。今から約五年程のことである。

「東西の山にはさまれて北流する滝川沿いに位置し、渓谷美が臨める。しかも川の対岸には古くからの月光園・遊月山荘が向かい合っている。こんなロケーションはちょっとないですね。まさにプランを作る段階から鴻が翔ばたいているというイメージが自然に出てきました」

### 有馬温泉月光園新館 「鴻臚館」

天上高く鴻がはばたく

今回は、非常に特徴ある建物ができたと評判の有馬温泉月光園の新館「鴻臚館」(十一月一日オープン)を取材。代表取締役社長の奥田眞さんと、建築家の瀬戸本淳さんにお話を伺うことができた。

「平面形は鴻(おおとり)『朱雀』がはば

たくさま、屋根は青龍が川を登つてゆくよう、入口まわりは白虎の姿、中央部のシンボルは玄武というように、有馬の四神(風水)を組み込んでデザインした

んです」

有馬六景・七景の中には江戸時代から



奥田眞社長(左)と瀬戸本淳さん。パロック的なうねる空間がやさしいロビーで

静寂さにつつまれた  
くつろぎの宿

国際観光旅館

陵楓閣

TEL (078) 904-0675  
TELEX 5627-115

有馬での新年会は懐石料理・ステーキ  
が楽しめるいろり亭「華館」で!!  
(昼5000円~、夜8000円~)

有馬温泉 政府登録国際観光旅館  
銀水荘別館

北樂

TEL (078) 904-3656(代)

自然の恵みを  
湯けむりに伝える

政府登録国際観光旅館

古泉園

TEL (078) 904-0731

日本の伝統  
数寄屋造りの館



欽山

TEL (078) 904-0701  
チェックイン13:00、アウト12:00  
ゆっくりとお過ごしいただけます。

鴻臚館には合計九個の風呂がある。有馬温泉初の露天風呂。また、テーマ風呂のひとつ「檜の湯」は、段差をなくして手すりを設け、車椅子のまま利用できるなど、福祉面での配慮も充実。また、脇ではくつろげないといった方のために温泉地としては珍しい洋室も完備。

「温泉を利用して心身を休めるという本来の『湯治』の機能を再度復活させたいと日々考えていたんです」

奥田さんのお知り合いの方は、約一週間の滞在で膝の痛みを湯治され、以後は季節毎に遊びに来られるそうである。

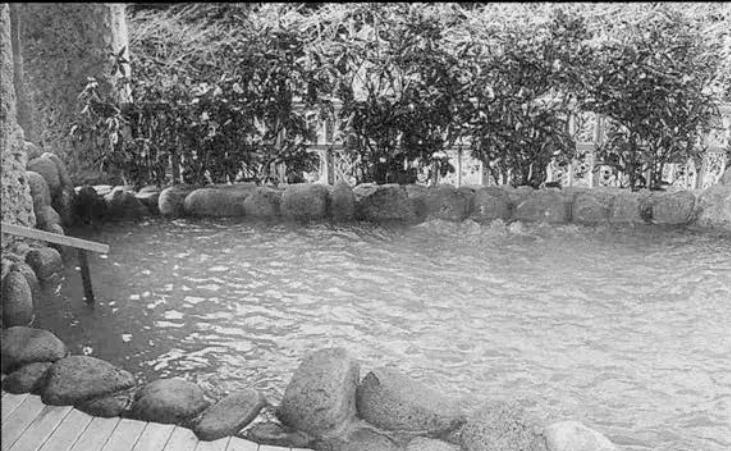
「設計コンセプトのひとつはモノと心の対話」と語る瀬戸本さんが選んだ鴻臚館

の調度品。あくまでも有馬温泉のことだわりを大切にしながら斬新な切り口で挑んだ作品。五感で楽しむ贅沢なリゾート気分が存分に味わえるだろう。

宿泊でなくても、気軽にティールームや割烹料亭や麺処を利用できるのがうれしい。入浴とお料理がセットされた昼のコースも大好評だそうだ。

「パブリックスペースとして、どなた様にも楽しんでいただけるオーブンな日本旅館であります」と思っています

奥田さんと瀬戸本さんが顔を見合わせる。二人の眼にいたずらつこのような輝きが走る。まさにプロのもてなしの心と遊び心の融合が創りだした作品である。



四季折々の景色が楽しめる露天風呂。様々なテーマのお風呂を巡るのも楽しい



鴻臚園玄関口。建物にひかれて入ってこられる外国の方も増えてきているそうだ

## スカイライナー 六甲有馬ロードウェー

日本最長、延々  
5キロの空中旅情。  
TEL (078) 891-0031

雅ただようくつろぎの館  
**中の坊瑞苑**  
TEL (078) 904-0781  
会議セミナーからご家族づれまで  
**有馬グランドホテル**  
TEL (078) 904-0181

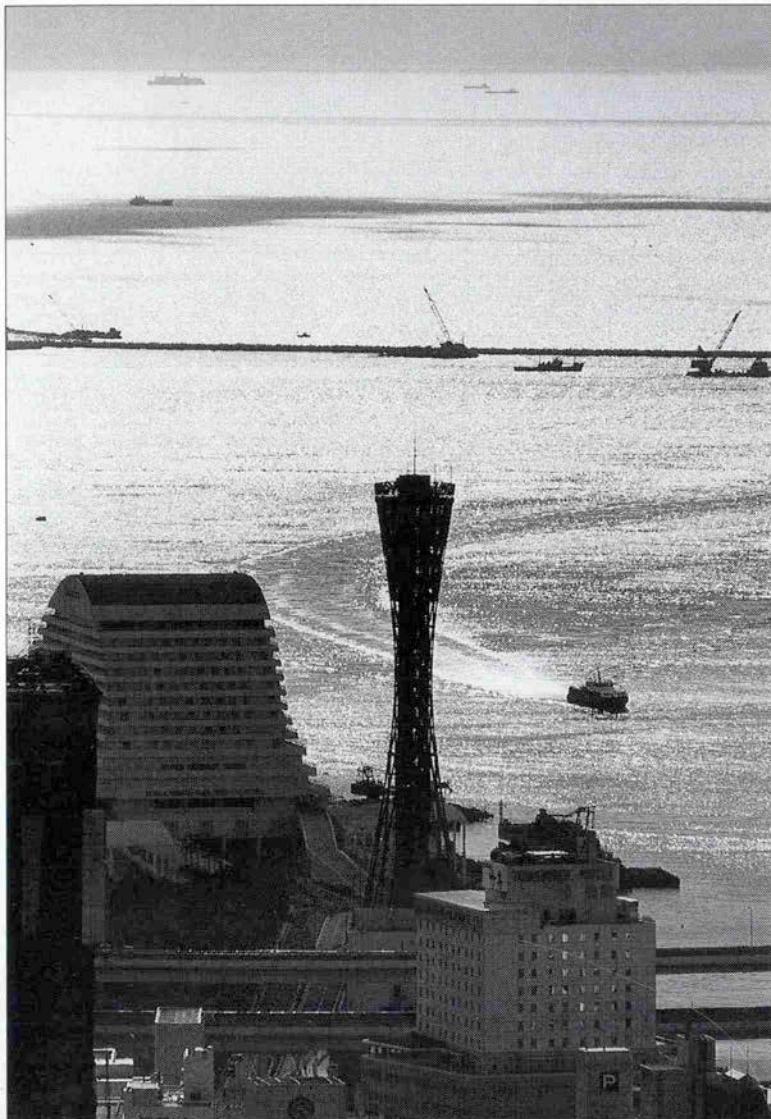
露天風呂とご昼食  
**ひさご弁当**  
**兵衛**  
**向陽閣**  
TEL (078) 904-0501(代)

テニスでいい汗  
いい湯にとっぷり味に集う  
**ARIMA  
SUNNY SIDE UP  
TENNIS CLUB**  
TEL (078) 903-1024  
**攝津 有馬  
御所村**  
TEL (078) 904-0551

# 謹賀新年

きらめく陽光の中、  
新しい都市像が姿をみせる街・K O B E――。

PHOTO／米田定藏



# 兵庫信用金庫

理事長 園田正和

取締役社長 山田隆史

取締役社長 三輪吉郎

姫路市北条口三一三七  
電話(079)二八二一一二五五  
FAX(079)二八二一一二五五

株式会社 神戸新聞社

代表取締役社長 荒川克郎

常務取締役神戸支社長 浦長瀬稔

取締役社長 山中健

神戸市西区塩谷一丁十五  
電話(078)九九三一四一〇〇  
FAX(078)九九一九九五九四

横山倉庫株式会社  
磯上モータープール

代表取締役社長 横山吉雄

取締役社長 小本洋郎

取締役社長 今津成生

神戸市中央区塩谷南四番四号  
電話(078)三二一五三一  
FAX(078)二三一〇四九〇

石光商事株式会社

代表取締役社長 石光輝男

取締役社長 小本洋郎

取締役社長 佐井裕正

神戸市中央区橋上通八丁十五  
電話(078)八六一七七九一  
FAX(078)八八一〇一〇〇七

株式会社 共進牧場

代表取締役社長 中尾作藏

取締役社長 大下幸夫

取締役社長 菅内孝憲

神戸市中央区橋通一丁二  
電話(078)三七一七六一  
FAX(078)三七一三三六九

新神戸土地株式会社

代表取締役社長 千原政雄

代表取締役社長 東中弘吉

取締役社長 西井幾雄

神戸市中央区中山手通五丁一  
電話(078)三七一五六六  
FAX(078)三七一六一〇〇

モザイク商店会

会長 東中弘吉

取締役社長 西井幾雄

# 株式会社 三星堂

三輪運輸工業株式会社

取締役社長 三輪吉郎

神戸市中央区山本通一丁一四一  
電話(078)三二一四三四一  
FAX(078)三二一〇三五九

新星和不動産株式会社

代表取締役会長 小林廣吉

取締役社長 山中健

神戸市北区鷺子二丁一七二  
電話(078)五九一八九八五  
FAX(078)五九一八九八五

東亞外業株式会社

取締役社長 小本洋郎

取締役社長 今津成生

神戸市兵庫区西出町二丁四一  
電話(078)六八一一一一  
FAX(078)六五一一六〇〇三

有古特許事務所  
(旧角田内外国特許事務所)

取締役社長 角田嘉宏

取締役社長 佐井裕正

神戸市中央区西出町二丁一  
電話(078)三二一八八二  
FAX(078)三九一五七九一

デイティエスエス株式会社

代表取締役社長 大下幸夫

取締役社長 菅内孝憲

神戸市中央区栄町通四一丁一  
電話(078)三七一五九〇〇  
FAX(078)五七七一三七一六

ナニワ印刷株式会社

代表取締役社長 千原朋広

代表取締役社長 東中弘吉

取締役社長 西井幾雄

神戸市中央区東川崎町一丁六  
電話(078)三六〇一三三三三  
FAX(078)三六〇一三三三三

今津建設株式会社

取締役社長 今津成生

神戸市兵庫区吉田町二丁一  
電話(078)六七一三六三三  
FAX(078)三三一七三七三

中日輸船商事株式会社

取締役社長 佐井裕正

神戸市中央区下山手通四一  
電話(078)三九一四三九三  
FAX(078)六五一一六〇〇九

甲陽音楽学院

取締役社長 菅内孝憲

神戸市灘区篠原南町五一  
電話(078)八八一五四六〇  
FAX(078)八〇一一六三六

大阪市北区天満一九一九  
電話(02)三五一一七二七一  
FAX(02)三五一一七四七九

# 謹賀新年

海をわたる風が、  
未来への鼓動を伝えてくれる街・KOBEn。

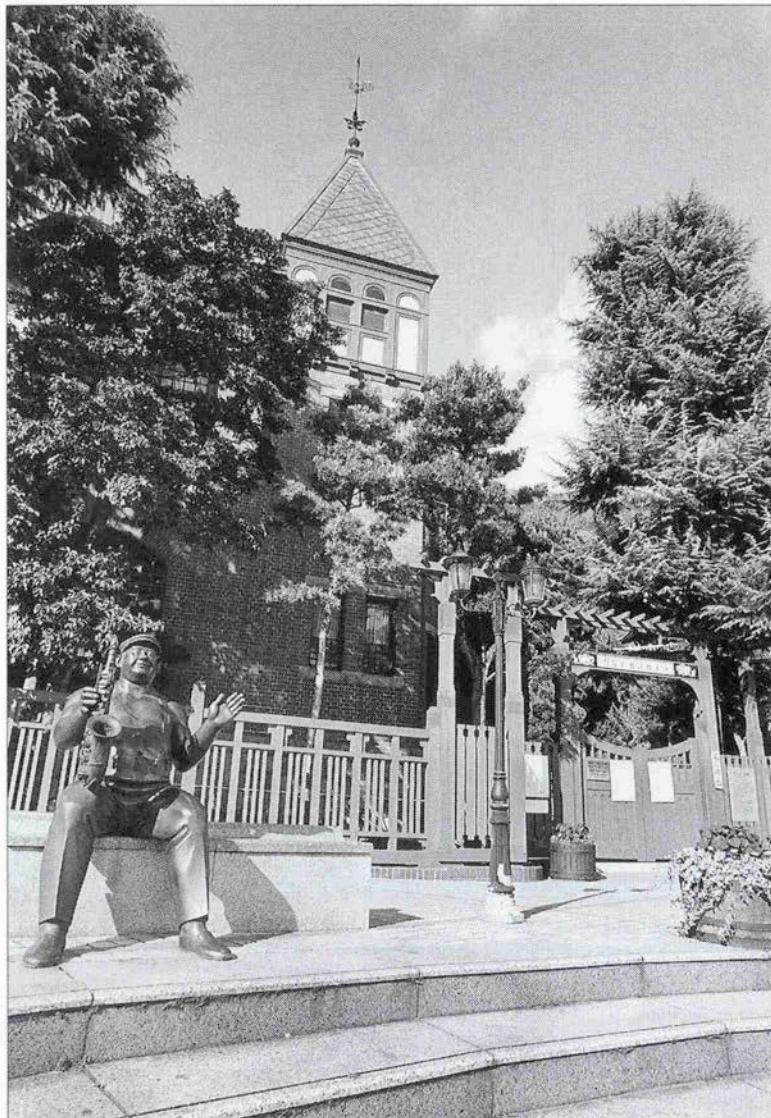
PHOTO／米田英男





# 謹賀新年

遠い国の言葉が交錯し、  
今も遙かな憧憬のある街・KOBEL。



PHOTO／米田英男

## 財團法人 総合教育研究財團

株式会社 淡路屋

株式会社 サンコトブキ

理事長 糟谷 日出男

取締役社長 寺本 混

代表取締役社長 細谷 俊雄

本部  
電話 (○七八)七〇六一〇八〇〇  
事務局  
電話 (○七八)七〇九二六二二三神戸市垂水区神田町三丁一七  
電話 (○七八)四五三一六八八一神戸市東灘区魚崎南町三丁六一八  
電話 (○七八)三九一〇三八一

株式会社 イチケン

代表取締役社長 浅野昌英

取締役社長 曾我 勇

代表取締役社長 団昭三

神戸市中央区浜辺通二丁一三〇  
電話 (○七八)二五二二二二一神戸市長田区西尻池町二丁四土〇  
電話 (○七八)六一一四九一四六甲アイランド内  
電話 (○七八)八五七一一八〇

株式会社 ホテルオーネクラ神戸

松本鋼機株式会社

新神戸オリエンタルホテル写真室  
神戸メリケンパークオリエンタルホテル写真室

取締役社長 大石邦雄

代表取締役社長 松本花子

代表取締役 杜仲葉

高貴茶

神戸市中央区波止場町二丁一  
電話 (○七八)二三三三〇一二二神戸市兵庫区濱町一丁八八一  
電話 (○七八)六五一七三三二七西宮市社家町一丁一九二二  
電話 (○七八)三五二一六六三尼崎市武庫之荘一丁一九一一二  
電話 (○七八)四三二一〇七七〇

株式会社 西村屋フーズコム

寄神建設株式会社

富士杜仲株式会社

上本富士哉

代表取締役社長 西村理

取締役社長 寄神茂之

所長 前田和穂

尼崎市武庫之荘一丁一九一一二  
電話 (○七八)四三二一〇七七〇

大閥化学工業株式会社

丸山印刷株式会社

神戸建築技術研究所

前田和穂

取締役社長 津田明和

取締役社長 驚沢忍

所長 前田和穂

尼崎市武庫之荘一丁一九一一二  
電話 (○七八)四三二一〇七七〇神戸市中央区本山町一丁一六一  
電話 (○七八)三二一六六五九一兵庫県高砂市田中町神爪五七一  
電話 (○七八)三一五一五二一神戸市東灘区中筋二丁一三三  
電話 (○七八)三五二一〇七七〇

公認会計士 中村良平事務所

東洋紙業株式会社

豊國建設株式会社

公認会計士・税理士 中村良平

取締役社長 朝日徹夫

代表取締役 松丸哲也

松丸哲也

神戸市中央区北長狭通二丁六一  
カランビル四F  
電話 (○七八)三九一一三三九八大阪市浪速区芦原一丁三  
電話 (○七八)五六七一二二二二大阪市北区天満橋一丁三一  
電話 (○六)三五三一〇〇〇一

FAX (○七八)三九一一三三九七

# 謹賀新年

一九九六年 元旦



平成八年は十二支の始まりの子の年を迎えます。  
子は種子が寒い冬に薄氷の張った地表を破つて、勢い良く双葉の芽  
を出す強い生命力を示し、きっと新しい発展の動きがあるでしう。

望月美佐

<p>「神戸に映画文化を！」 連絡協議会 代表 小林 義正 あけましておめでとうございます。</p> <p>神戸市中央区海岸通2-4-17 TEL 078-331-8538 FAX 078-331-8639</p>	<p>大和楽 理事長 大和 三千世 今年も心美しい大和楽を…</p> <p>神戸市中央区中山手通7-1-15 TEL 078-341-3653</p>	<p>ひょうご観光プリンセス 本年も兵庫県の観光復興を各地で 広くアピールしてまいります。 神戸市中央区中山手通7-28-33 社団法人 兵庫県観光連盟 TEL 078-361-8086 FAX 078-361-8087</p>	<p>みやび流押絵 家元二代目 小 西 紗 南 鎮魂の「押絵千体地蔵尊」を1月15日、 春日道の常光院へ奉納いたします 芦屋市公光町3-15 TEL 0797-34-1001 (夜間)0797-32-5634</p>
<p>ギャラリー＆珈琲サロン 兜子館 チココンサート・パーティ企画 館長 赤尾 徳也 新年おめでとうございます</p> <p>神戸市東灘区御影山手1-13-4 TEL&amp;FAX 078-811-0760</p>	<p>若由会 若柳 吉由二 師範四十周年公演を平成八年六月 十五・十六日神戸文化ホールにて 神戸市垂水区平磯4-2-3 TEL 078-706-0113 FAX 078-707-2765</p>	<p>つくりばなひと 創花人 佐藤 悅枝 はじめの一歩にもどりはじめての 個展を三月にいたします 神戸市中央区下山手通5-8-14-703 TEL&amp;FAX 078-341-5605</p>	<p>えひろ 神戸焼・末渕窯 南 汎 神戸市西区神出町広谷623 TEL 078-965-2244</p>
<p>大本山 須磨寺 管長 小池 義人  神戸市須磨区須磨寺町4-6-8 TEL 078-731-0416 FAX 078-731-6859</p>	<p>知香流 家元 成瀬 香梅 &lt;神戸で教室を開いております&gt; 神戸市兵庫区福原町1-38女童ビル2F204号室 TEL 078-575-5539 &lt;住まい&gt; 神戸市灘区難原伯母野山町1-1-3 六甲グランドビル4F11 TEL 078-882-0085</p>	<p>日本舞踊 花柳流 花柳 五三輔 文化発信の地、愛する神戸のため 頑張りましょう 神戸市長田区西山町4-7-11 TEL&amp;FAX 078-621-3209</p>	<p>関西和装学院 学院長 原 仁美 迎春 今年こそ きもの世界の高揚 につとめます よろしく 神戸市須磨区桜町1-11-1 TEL 078-732-0693 FAX 078-736-3535</p>
<p>アカデミー神戸 ゆめの sa l o n 柴田 多嘉子 楽しく能率良く本物を育て上げる 新しい時代の新しい音楽教育 神戸市兵庫区熊野町1-1-7 TEL 078-511-8943 FAX 078-511-0102</p>	<p>山田流 箏曲 小倉 美紗能 昨秋兵庫県より「ともしひの賞」を賜 りました。更なる努力をいたします 神戸市灘区畠原通5-3-15 TEL 078-861-6091</p>	<p>財団法人 小原流 理事長 小原 規容子 神戸市中央区東川崎町1-7-4 ハーバーランドダイニヤセビル18F TEL 078-360-0871 FAX 078-366-2165</p>	<p>一東書道会 会長 井茂 圭洞 創立50周年記念展を神戸阪急ミュージ アムにて開催します。1/3~15 神戸市兵庫区水木通4-1-19 TEL 078-577-1001 FAX 078-577-8567</p>
<p>関西日印文化協会 神戸ユネスコ協会 日本ネパール文化友好協会 会長 桑原 泰業  神戸市北区鈴蘭台東町9-7-26 TEL&amp;FAX 078-591-5633</p>	<p>貞松・浜田バレエ団 代表 貞松 融 1996公演予告 4/3(木)ジュニア・フェスティヴァル～神戸文化中ホール 4/9(火)貞松・浜田バレエ団4月公演～神戸文化中ホール 神戸市灘区畠原通3-6-6 TEL 078-861-2609 FAX 078-801-0308</p>	<p>筑前琵琶 柴田旭堂会 会長 柴田 旭堂 2月24日(土)午後6時～ 第3回サルビアコンサートに出演 神戸市中央区上簡井通5-4-2 TEL 078-221-1161 FAX 078-272-0908</p>	<p>人形浄瑠璃 吉音会 会長 竹中 幸子 野澤吉三 出張稽古場／花隈町「豊福」 雪の間・電話341-2868 神戸市中央区下山手通7-12 TEL 078-341-3281</p>

よみがえれ美しい神戸

二十一世紀に向かって  
新しい神戸文化の創造を

一九九六年 元旦



大富年連

平成丙子元月 美佐



書＝望月 美佐

“日本的心をうたう” 声楽家・足立 輝代 今年もやさしい心で前 を向いてまいりましょう 西宮市下大市東町15-5 TEL 0798-52-0004 FAX 0798-51-2430	吉鈴会 若柳 吉金吾 1/28(日)午前10時より神戸文化 大ホールにて「金鈴会」開催 神戸市中央区楠町5-1-7 TEL 078-341-6832	兵庫県いけばな協会 会長 吉田 泰巳 神戸市中央区下山手通5-10-1 兵庫県生活文化部芸術文化課内 TEL 078-341-7711 内線2851	メゾ・ソプラノ 神戸フォーレ協会 井 上 和 世 神戸市中央区再度山大龍寺 TEL 078-371-5838
神戸ネオトロピカル協会 会 長 森 美代子 代表幹事 藤本ハルミ 今年も音楽とダンスと出会いの場を… 神戸市中央区山本通2-2-7 TEL 078-242-5690 FAX 078-222-5875	専正池坊家元 諸 泉 祐 陽 新年おめでとうございます 神戸市東灘区住吉山手3-2-21 TEL 078-811-1601 FAX 078-811-3106	女流義太夫 神 代 初 美 神戸市兵庫区新開地4-3-1-301 TEL 078-371-0265	地唄舞 大 和 松 蒔 地の神に捧げる地唄舞を懸命に 努めさせて頂きます。 明石市朝霧山手町22-7 TEL 078-911-9513
丹波焼延年窯 市 野 弘 之 丹波の心をやきものに込めて… 多紀郡今田町上立杭449-1 TEL 0795-97-2212	米田フォト YONEDA PHOTO 米田 定蔵 米田 英男 森田 篤志 神戸市長田区池田寺町11-10 TEL 078-691-3547 FAX 078-641-0289	社団法人 能楽協会 理事・神戸支部長 吉井 順一 今年は十二支の始まりです。 明るくよい年でありますよう願っております 西宮市甲子園砂田町5-3 TEL&FAX 0798-47-7651	モダンダンス 今岡頌子舞踊団 今岡頌子・加藤きよ子 神戸市中央区三宮町1-5 住友銀行三宮ビル6F TEL 078-391-1518
二科会写真部兵庫支部 支部長 緒方 しげを 神戸市中央区中町通3-1-17 TEL 078-341-3711 FAX 078-341-4019	和弘学園 理事長 並川 明子 3月23日より12支の絵と置物でお待 ちします。音水湖畔と弘美術館 神戸市垂水区狩口台5-14 TEL 078-783-1441 FAX 078-782-8207	日本舞踊 藤間 莉佳子 輝く神戸の未来のために文化復興 を願い頑張ってまいります 神戸市須磨区行幸町2-3-24 TEL 078-731-4771	女人舞楽 原笙会 会長 原 笙子 こころの栄養・女人舞楽 芦屋市楠町14-20-210 TEL 0797-31-5530 FAX 0797-38-5999
須磨琴保存会 小池 美代子 三浦 徳 子 山崎 八重子 神戸市須磨区須磨寺町4-6-8 TEL 078-731-0416 FAX 078-731-6859	女声アンサンブル・女声合唱団 エコ・エレガンテ 代表 有川 隆子 3/9(土)午後2時より富田林すばる ホールで「ふるさとコンサート in 南河内」開催 神戸市灘区青谷町4-1-11 TEL&FAX 078-861-8766	日本舞踊 花柳流 花柳 小三郎 神戸市灘区箕岡通4-2-5 TEL 078-802-0030	株式会社 しゅんこう 代表取締役 中野 肇 神戸市中央区浪花町59 朝日ビル12F TEL 078-332-2612

(順不同)



画家キャリントン（エマ・トンプソン）

淀川長治  
映画評論家



## 「キャリントン」 イギリスの風格あふれる恋の悲惨

イギリス映画は「愛」を描くとこわい。こわいとい

うのは深いこと。深いというのは眞実を貫くこと。「モ  
オリス」の同性愛も悲しくわかった。

さてこんどくる「キャリントン」（一九九五）。監督  
は劇作家のクリストファー・ハムブートン。映画はこれ  
が第一作。パトリック・ガーランド監督の「人形の家」  
（七三）の映画脚色をやつたことがあった。

×

実在人物の伝記で、作家リットン・ストレイチーと  
画家ドーラ・キャリントンの愛の伝記。イギリスの一  
九一五年（大正四年）ごろ。そのころモダンなキャリ  
ントンは女のくせに髪を短く刈つてボップド・ヘアの  
開拓者のような。けれどいっさいモダンぶつた才女画家  
のスタイルではなかつた。田舎の少年のようなバサバ

サした感じだつた。

この彼女が有名な伝記作家ストレイチーにひとめで  
愛された。彼女はこの作家の、海の底、湖水の底、そ  
のようないい静けさに愛と尊敬を感じ、ついに田舎の  
別荘で、草原のなかで、接吻した。

しかし二人は結婚をすることをたがいに踏みとどめ、  
愛し合つた仲のまま奇妙な同居生活を始めたのだった。  
実はこの有名な伝記作家は女性のからだを愛すること

をこばんだ男性だつた。彼が初めてキャリントンを見  
たときも彼女を少年と見たからだつた。彼は同性愛、  
その愛というよりも愛欲に落ち込んでゆく作家だつた。  
それを知つていて、キャリントンはその偉大な作家  
ストレイチーと同居した。二人が初めて逢つたときも  
作家のヴァージニア・ウルフの姉のヴァネッサの屋敷  
でだつた。

映画は美しいイギリスの南の海の見える別荘地帯と  
そこに住むいわゆる上流階級の人たちを美術画のよう  
に色彩カメラで見せてゆく。

画家と作家のこの愛は見るも痛ましいほど理解し合  
つていた。美しいキャリントンには、つぎつぎと愛の  
相手が登場し、ついに元軍人のパートリッジと結婚し  
た。しかし作家ストレイチーはそれを祝福し、その結  
婚相手の軍人に異性愛を感じてしまうのだった。

キャリントンは結婚しても「愛」はストレイチーた

だひとりとしていた。ストレイチーもまた「愛」はキャリントンひとりだった。

キャリントンはしかし元軍人と結婚したのに、やがてブレナンという男と恋に落ち、ベンローズという男とも情事にふけった。精神の愛と肉体の愛は別のこと誰にも彼女は見せた。そしてキャリントンはずつと変わることなくストレイチーへの愛を貫き、ストレイチーもまたキャリントンの、いくたの男性たちとの情事をも、許していた。

キャリントンはハンサムなヨット乗りのビーカスの子供をついに身ごもるが、彼女はストレイチー以外の子は欲しくないとストレイチーに告げた。

一九三二年（昭和七年）ストレイチーはガンに冒され亡くなつた。静かな別荘でみんなに見守られて息をひきとつた。死のまぎわキャリントンを一番深く愛したのに結婚しなかつたことを悔やんで亡くなつた。このあと、ひとりひとり残されたキャリントンはさらにあらたな結婚申し込みがあらわれたのに、ひとり、銃を引いて自殺した。

十九歳。

一九六八年にマイケル・ホルロイドが刊行した「リットン・ストレイチー」という評伝もある。昭和七年に亡くなつたこの二人。昭和七年とはいえこの二人が活躍していく時は大正時代。この年にストレイチーはかくすとなくホモセクシャルを告白していたことが、それもそこがイギリスだけに勇気があつたといえる。

X

音楽は有名なマイケル・ナイマン。撮影はフランスの「仕立て屋の恋」のドニールノアール。

キャリントンの夫（スティーブン・ウォデントン）キャリントンと恋に落ちるブレナン（サミュエル・ウエスト）またキャリントンを愛する画家（ルーファス・スーエル）、そしてキャリントンの女友達（ペネロピ、ウィルトン）すべて日本では馴染みうすいがイギリスの品格を示してすばらしい連中だ。

恋いし合いながら肉体では結ばれぬ苦しみが美しいイギリスの風景のなかで逆にこわい。静かで、空も海も屋敷もあまりにも美しいからである。



イギリス南部の別荘地の二人

キャリントンにはエマ・トンプソンが扮し、ストレイチーには舞台俳優のジョナサン・プライスが扮しこの役で彼は一九九五年度のカンヌ映画賞で男優賞を受けた。

X



作家ストレイチー（ジョナサン・プライス）とキャリントン



りなど34を越える多彩な内容。

市内で活動中のボランティアグループの大半が参加、被災市民を含めて延べ2万人が集まつた。

開会のステージでは、地震小

学生が「生きていて本当によかった。でも帰る家がない」と作文を朗読、震災がずっと続いていることを指摘した。最終日には「神戸宣言」を採択。「まちの復興の主体は被災者自身である。被災者が復興の目標と過程を決めるものである。国内、海外と広く結び合わさつたまちをつくりたい」と訴えた。



★「神戸の壁」の保存を訴え前  
衛バフォーマンス

JR新長田駅南の解体跡地に一枚だけ立っている壁を「神戸の壁」と名付け、大震災の犠牲者の鎮魂を願い、記憶を薄れさせないために残して行こうと呼びかけている神戸市垂水区塙屋の前衛芸術家三原泰治さんたちが、11月19日、地元の人たちの協力を得てバフォーマンスを練り広げた。

声楽家三室堯さん、童謡歌手麻生夏世さん、アコーディオン奏者和田道雄さんたちが歌い、演奏し、三原泰治さんは、金色

建物の撤去が進む中で、彫刻家流政さん、前衛芸術家嶋本昭三さんなどは「人間が造ったものに、大地は怒りの痕跡を残した。それを保存することは芸術家の使命でもある」と呼びかけている。



★ボスター「神戸のために結集を」が2位入賞

今年の全国カタログ・ボスター展で、神戸への応援を訴えたボスターが工業技術院長賞(2位相当)を受賞した。発行はCOME TOGETHER f or KOBE事業局。デザインはAD水谷孝次、D大溝裕、写真横木安良夫。

審査員の田中一光さんは「歐米では社会的に貢献するボスターが多いが、日本ではまだ少ない。このボスターが作られた意義は大きい」と評価。ボスター製作に協力したフラッグアーチスト福井恵子さんは「私たちの、小さな石を行けに投げ込むような行動が、全國のデザイナーたちの協力を呼び、その神戸への思

のミノムシの衣装で宙に吊り上げられ「自然に畏敬の心を忘れず、大震災を忘れないために、神戸の壁を保存しよう」と宣言した。

★13日に六甲アイランドで「REBIRTHコンサート」「R



レクイエムを作曲  
演奏する中富雅之さん

に賞が与えられたのだと思う」と話している。

## ■神戸の本棚

### ★画文集「スケッチ紀行」

ぬけるような青空の下を、大輪のひまわり畑がつなぐ。スペインアンダルシアの夏。「とてもなく雄大で目のくらむような風景」と筆者は書いている。地震後中断するまで神戸新聞日曜版に連載されたスケッチ紀行の第一弾はスペイン、ポルトガル、イタリアフランス。繊細な絵もさることながら紀行文が素晴らしい。旅に出たくなる画集である。

南和好・著／ブックローン出版  
3500円



### ★画商の眼

元町画廊を開き、以後日本を代表する美術商として活躍、若い作家の育成に努めた筆者が、書きおろした貴重な画壇史。とはいっても堅いものではなく、小磯画伯が意外と毒舌家だった、西村功画伯のおしどり夫婦ぶりなど筆者自身が体験したエピソードが面白い。

佐藤肇著／神戸新聞社刊

2000円

### ★「愛ちゃんのボランティア日記」

神戸にやって来たボランティア「愛ちゃん」たちが見た被災生活、体験した救援生活を覗く、ほのぼのと描いたコミック。神戸YMCA救援センターが作った小冊子に、新たな作品を加えて発行された。たけしまさよ著／アース出版局



## 震災1周年関連事業のお知らせ

### 兵庫県

- 1/10~12 都市地震灾害国際シンポジウム（神戸国際会議場）  
1/16~17 追悼メモリアルコンサート（神戸ハーバーランドプラザ）  
1/17 大震災犠牲者追悼式（兵庫県会館） 大震災総合フォーラム  
(神戸市内のホテル) 教育復興シンポジウム（県立神戸高校  
体育館前） 災害救援専門ボランティア発足式（兵庫県民会館）  
阪神地域などで地域別防災訓練  
1/17~27 震災1周年復興フェア「被災地を励ますつどい」（神戸・ハ  
ーバーランドプラザほか）  
1/17~3/3 津高和一「追悼」展（西宮市大谷記念美術館）  
1/18~19 メモリアル・コンファレンス・イン・コウベ（土木、建築学  
会など主催、神戸国際会議場）  
1/19 住宅地震灾害共済制度創設フォーラム（新神戸オリエンタル劇場）  
1/20 震災と暮らしのシンポジウム（神戸国際展示場）  
元気アップ復興祭（神戸クリスタルタワービル）  
1/20~21 防災とボランティアを考えるシンポ（兵庫県会館ほか）  
県立看護大学国際セミナー「危機管理」（県立看護大学）  
1/20~22 防災機器グッズフェア（神戸国際展示場）  
1/21 防災関連講演会（神戸国際展示場）  
1/23 郵政省・非常通信セミナー（神戸ハーバーランドニューオータニ）  
1/25 環境・ひと・くらしのフォーラム（尼崎アルカイックホー  
ル・オクト）

### 神戸市

●1月17日に行われる3式典●

#### 阪神・淡路大震災 犠牲者神戸市合同追悼式

午前10時～11時（神戸ポートアイランドホール）

#### 震災1周年のコンサート～鎮魂の調べ

午後7時開演（神戸文化ホール・中ホール）

#### 市民のつどい

午後2時～4時30分（神戸文化ホール・大ホール）

# 阪神大震災

日銀神戸支店長の行動日記



遠藤勝裕・著

B6判  
定価1200円  
(本体1165円)

### 内 容

## 第1部 阪神大震災・危機への対応

被災直後における日銀神戸支店の生々しい  
ノンフィクションドキュメント

## 第2部 よみがえれ神戸

神戸経済復興への提言・キーワードなど、  
著者の復興に向けた熱い想いを収録  
(月刊神戸っ子連載の  
「経済復興へのキーワード」も収録)

### 発売元

日本信用調査(株)出版部

〒103 東京都中央区日本橋小舟 6-1 早川ビル

電話 東京 (03) 3663-5685

F A X (03) 3663-5689

振替口座 東京00150-9-41038